COLLEGE
DES
PROCUREURS GENERAUX

COLLEGE
VAN
PROCUREURS-GENERAAL

Bruxelles, le 23 juillet 2003.

Brussel, 23 juli 2003.

Circulaire n° COL 11/2003 du Collège des Procureurs généraux près les Cours d'appel

Monsieur/Madame le Procureur général,
Monsieur le Procureur fédéral,
Monsieur/Madame le Procureur du Roi,
Monsieur/Madame l'Auditeur du Travail,

Objet : MARCHANDISES DE CONTREFAÇON ET MARCHANDISES PIRATES – COMMUNICATION AU TITULAIRE DU DROIT DE MARQUE DE L'IDENTITE DU DECLARANT OU DU DESTINATAIRE DES MARCHANDISES

Omzendbrief nr. COL 11/2003 van het College van Procureurs-generaal bij de Hoven van Beroep

Mijnheer/Mevrouw de Procureur-generaal,
Mijnheer de Federale Procureur,
Mijnheer/Mevrouw de Procureur des Konings,
Mijnheer/Mevrouw de Arbeidsauditeur,

Betreft : NAGEMAAKTE OF DOOR PIRATERIJ VERKREGEN GOEDEREN – MEDEDELING VAN DE IDENTITEIT VAN DE DECLARANT OF DE GEADRESSEERDE VAN DE GOEDEREN AAN DE MERKHOUDER

Il apparaît régulièrement que les parquets sont confrontés à des difficultés avec les services des douanes qui ont saisi, administrativement, des marchandises qu'ils suspectaient de constituer des marchandises de contrefaçon ou des marchandises pirates.

Les services des douanes estiment en effet – et à juste titre- que la législation relative au droit de marque ne relève pas de leur compétence et s'adressent aux parquets pour obtenir l'autorisation de fournir des renseignements au titulaire du droit de marque.

Certains parquets ont été amenés à prendre à destination des services des douanes des dispositions particulières applicables dans leur arrondissement. Toutes les difficultés ne sont cependant pas aplanies.

Par la présente circulaire, le Collège des procureurs généraux souhaite donner des directives claires et uniformes aux parquets et, en même temps, faciliter leur travail.

Het blijkt regelmatig dat de parketten worden geconfronteerd met moeilijkheden met de douanediensten die administratief beslag hebben gelegd op goederen waarop de verdenking rust dat het gaat om nagemaakte of "gepirateerde" goederen.

De diensten van de douane oordelen inderdaad terecht dat de wetgeving met betrekking tot het merkenrecht niet tot hun bevoegdheidsdomein behoort en zij richten zich dus tot de parketten teneinde toelating te verkrijgen om inlichtingen te verstrekken aan de merkhouders.

Bepaalde parketten werden er dus toegebracht om ten opzichte van de douanediensten richtlijnen, toepasselijk in hun arrondissement, uit te vaardigen. Niet alle moeilijkheden zijn echter uit de weg geruimd.

Met deze omzendbrief wil het College van procureurs-generaal duidelijke en eenvormige richtlijnen verstrekken aan de parketten en meteen hun taak vergemakkelijken.

* * * *

* *

La Cour de Justice des Communautés européennes a dit pour droit dans son arrêt du 14 octobre 1999 (Affaire C-223/38 – Adidas/Bureau de douane d'Arlanda [Suède]) que la législation communautaire concernant l'introduction dans l'Union Européenne de marchandises de contrefaçon et de marchandises pirates s'oppose à une disposition nationale qui empêche la communication, au titulaire du droit de marque, de l'identité du déclarant ou du destinataire des marchandises en provenance ou à destination de pays tiers.

Le plus souvent, les marchandises de contrefaçon ou les marchandises pirates sont saisies par la douane. Dans cette hypothèse, il incombe au ministère des Finances et non au ministère public de prendre les dispositions nécessaires pour assurer le respect de l'arrêt du 14 octobre 1999. Pour autant que de besoin, les parquets informent les services des douanes qu'il n'existe aucune objection à la communication, au titulaire du droit de marque, de l'identité (nom et adresse) du déclarant ou du destinataire des marchandises.

Lorsque les marchandises de contrefaçon ou les marchandises pirates sont saisies par un service de police et qu'une information est en conséquence ouverte ou lorsqu'un juge d'instruction est saisi, que ce soit par le parquet ou par une partie civile qui se prétend lésée, le parquet, le cas échéant sur délégation du procureur général, se chargera de communiquer au titulaire du droit de marque l'identité du déclarant ou du destinataire des marchandises, lorsque des soupçons suffisamment étayés sont fournis tant par la douane que par le titulaire du droit ou par tout autre expert.

Het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen heeft in het arrest van 14 oktober 1999 (Zaak C-223/38 – Adidas/Douanekantoor van Arlanda [Zweden]) voor recht gezegd dat de communautaire wetgeving betreffende het binnenbrengen in de Europese Unie van nagemaakte of door piraterij verkregen goederen zich verzet tegen een nationale beschikking die de mededeling aan de merkhouder verhindert van de identiteit van de declarant of van de geadresseerde van de goederen die afkomstig zijn van of bestemd zijn voor derde landen.

Meestal worden de nagemaakte of door piraterij verkregen goederen door de douane in beslag genomen. In deze veronderstelling komt het het Ministerie van Financiën en niet het Openbaar Ministerie toe, de noodzakelijke schikkingen te treffen, teneinde te waarborgen dat het arrest van 14 oktober 1999 nageleefd wordt. Indien nodig lichten de parketten de douanediensten in dat er geen enkel bezwaar bestaat de identiteit (naam en adres) van de declarant of de geadresseerde van de goederen aan de merkhouder mede te delen.

Wanneer de nagemaakte of door piraterij verkregen goederen in beslag worden genomen door een politiedienst en er dientengevolge een vooronderzoek geopend wordt of wanneer een onderzoeksrechter gevat wordt, ofwel door het parket, ofwel door een burgerlijke partij die beweert benadeeld te zijn, zal het parket zich, desgevallend in opdracht van de Procureur-generaal, gelasten de identiteit van de declarant of de geadresseerden van de goederen aan de merkhouder mede te delen, wanneer er voldoende gegronde vermoedens worden geleverd door zowel de douane als de merkhouder of door elke andere deskundige.

Pour le Collège des Procureurs généraux (A.VAN OUDENHOVE, Procureur général à Bruxelles; F. SCHINS, Procureur général à Gand; A. THILY, Procureur général à Liège; G. LADRIERE, Procureur général à Mons; C. DEKKERS, Procureur général à Anvers).

C. DEKKERS,
Procureur général à Anvers,
Président du Collège.

Voor het College van Procureurs-generaal (A. VAN OUDENHOVE, Procureur-generaal te Brussel; F. SCHINS, Procureur-generaal te Gent; A. THILY, Procureur-generaal te Luik; G. LADRIERE, Procureur-generaal te Bergen; C. DEKKERS, Procureur-generaal te Antwerpen).

C. DEKKERS,
Procureur-generaal te Antwerpen,
Voorzitter van het College.